



Sjöfartsverket

INFORMATIONSBLAD NR 23/30.12.1998

TRANSPORT AV FARLIGA ÄMNEN SOM STYCKEGODS PÅ FARTYG

Ändringsserie 29 till IMDG-koden

Ändringsserie 29 till IMDG-koden träder i kraft den 1 januari 1999. Föregående ändringsserie 28 får dock tillämpas i stället för ändringsserie 29 fram till den 30 juni 1999. Ändringsserie 29 blir obligatorisk den 1 juli 1999.

Genom ändringsserie 29 har IMDG-koden reviderats bl.a. på följande sätt:

- Om ett ro-ro fartyg transporterar brandfarliga vätskor med en flampunkt under 23°C under däck, skall fartygets lastrum ventileras kontinuerligt under transporten. Om lastrummets elektriska utrustning uppfyller kraven i regel II-2/54 i Solas, skall en ventilation vara anordnad som ger minst 6 luftbyten i timmen. Om den elektriska utrustningen inte uppfyller kraven i regel II-2/54 i Solas, skall ventilationen ge minst tio luftbyten i timmen.
- Vid transport av farliga ämnen som styckegods bör blanketten "Multimodal Dangerous Goods Form" användas (modell bifogas).

Internationella sjöfartsorganisationen (IMO) har gett ut ändringarna i IMDG-koden och i ringpärmen "Supplement". Publikationerna har följande namn och beställningsnummer:

Amendment 29-98 to the International Maritime Dangerous Goods Code
(IMDG Code) IMO-213E

Amendment 29-98 to the Supplement to the IMDG Code IMO-216E

Beställningar:

IMO Publications Section
4 Albert Embankment
London SE1 7SR
United Kingdom
(tfn +44 171 735 7611, fax +44 171 587 3241)

IMO-publikationer förmedlas även av vissa bokhandlar.

Lagen om transport av farliga ämnen (719/1994) och förordningen om transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg (666/1998)

Lagen om transport av farliga ämnen trädde i kraft den 1 september 1994. En förordning om transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg har, med stöd av lagens 24 §, givits den 4 september 1998. Förordningen trädde i kraft den 1 november 1998. Genom den upphävdes förordningen om transport av farliga ämnen på fartyg (357/1980).

Sjöfartsverkets beslut om transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg

Sjöfartsverket har den 30 december 1998 givit ett beslut om transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg (Dnr 7/30/98). Beslutet träder i kraft den 1 januari 1999.

Gunnar Edelman
Överingenjör

Magnus Fagerström
Sjöfartsöverinspektör

Närmare upplysningar:

Tekniska byrån

Detta informationsblad
ersätter informationsblad:

16/15.9.1980 och
1/1.1.1997

Nr 666

Förordning**om transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg**

Given i Helsingfors den 4 september 1998

På föredragning av trafikministern föreskrivs med stöd av lagen den 2 augusti 1994 om transport av farliga ämnen (719/1994):

1 §

Tillämpningsområde

I denna förordning bestäms om transport av farliga ämnen som styckegods

- 1) på finska fartyg inom och utanför finskt territorialvatten, samt
- 2) på utländska fartyg inom finskt territorialvatten.

Denna förordning tillämpas inte på

- 1) nöjesfarkoster,
- 2) försvarsmaktens och gränsbevakningsväsendets fartyg, om myndigheten i fråga särskilt har utfärdat föreskrifter om transporter med dessa fartyg,
- 3) transporter av farliga ämnen under tillsyn av försvarsmakten till havs och på inre vattenvägar, om vederbörande ministerium har utfärdat föreskrifter om transporterna,
- 4) linstyrda färjor som ansluter sig till allmänna vägar, samt
- 5) farliga ämnen som är avsedda för fartygets eget bruk eller för arbetet ombord.

2 §

Definitioner

I denna förordning avses med

- 1) *styckegods* farliga ämnen som transporteras i förpackningar, transporttankar, con-

tainrar eller förpackade på något annat motsvarande sätt; det som nedan bestäms om förpackning gäller även småbulkbehållare (IBC), containrar och tankar,

- 2) *lasttransportenhet* ett fordon, en järnvägsvagn, en fraktcontainer, ett tankfordon, en järnvägscisternvagn eller en transporttank,

- 3) *kolli* den minsta förpackning eller det minsta föremål som är avsett att hanteras som en enda enhet, med undantag av försändelser fastbundna på lastpallar med krymp- eller sträckfilm, samt

- 4) *IMDG-koden* Internationella sjöfartsorganisationens (IMO) internationella kod för sjötransport av farligt gods.

3 §

Tillämpning av IMDG-koden

När farliga ämnen transporteras som styckegods på fartyg tillämpas IMDG-koden på det sätt som bestäms i denna förordning och som sjöfartsverket föreskriver. Sjöfartsverket kan i sina föreskrifter avvika från IMDG-koden, om det finns särskilda skäl till detta och en motsvarande säkerhetsnivå i övrigt kan nås.

Uppgifter om IMDG-koden lämnas av sjöfartsverket.

Nr 666

4 §

Klassificering av farliga ämnen

De farliga ämnena indelas i följande farlighetsklasser:

Klass 1	Explosiva varor
Klass 2	Gaser
Klass 3	Brandfarliga vätskor
Klass 4.1	Brandfarliga fasta ämnen
Klass 4.2	Självantändande ämnen
Klass 4.3	Ämnen som utvecklar brandfarlig gas vid kontakt med vatten
Klass 5.1	Oxiderande ämnen
Klass 5.2	Organiska peroxider
Klass 6.1	Giftiga ämnen
Klass 6.2	Smittfarliga ämnen
Klass 7	Radioaktiva ämnen
Klass 8	Frätande ämnen
Klass 9	Andra farliga ämnen och föremål

Sjöfartsverket meddelar närmare föreskrifter och anvisningar om klassificeringen av farliga ämnen.

I de fall som sjöfartsverket bestämmer klassificeras ämnet eller godkänns klassificeringen av säkerhetsteknikcentralen eller strålsäkerhetscentralen, som kan kräva att avlastaren eller avsändaren för att utreda klassificeringen visar upp resultaten av de tester som utförts.

Om en utländsk, behörig myndighet som avses i IMDG-koden har utfört eller godkänt en klassificering, får klassificeringen användas också i Finland.

5 §

Förpackningars konstruktion

Farliga ämnen skall för transport förpackas i förpackningar som avses i denna förordning och i sjöfartsverkets föreskrifter.

De delar av förpackningen som kommer i direkt beröring med de farliga ämnena skall vara sådana att de tål både de kemiska verkningarna och andra eventuella verkningar av det farliga ämne som transporteras. I dessa delar av förpackningen får inte användas sådana ämnen som kan reagera på ett farligt sätt med innehållet, bilda farliga föreningar tillsammans med det eller i betydande grad försvaga förpackningen.

Förpackningen skall tåla eventuella tryck-

förändringar som innehållet orsakar. Vid behov skall lämpliga tryckutjämningsanordningar användas.

6 §

Tömda förpackningar

Tömda, ej rengjorda förpackningar skall vara förslutna på samma sätt och vara lika täta som fyllda förpackningar.

7 §

Märkning

Avlastaren och avsändaren ansvarar för att kollin och lasttransportenheter som överlämnats för transport är försedda med märkningar och varningsetiketter enligt lagstiftning och andra bestämmelser.

Kollin som innehåller tömda, ej rengjorda förpackningar samt lasttransportenheter skall förses med likadana märkningar och varningsetiketter som fyllda förpackningar.

8 §

Extra ytteremballage

Ett kolli får förpackas i ett separat extra ytteremballage, som dock inte får strida mot bestämmelserna om förpackning av det ämne som transporteras. Det extra ytteremballaget skall vara försett med de märkningar och varningsetiketter som sjöfartsverket bestämt att kollit skall vara försett med.

9 §

Godkännande av förpackningar

Om det krävs att en förpackning skall vara typgodkänd enligt IMDG-koden, skall den vara godkänd av säkerhetsteknikcentralen eller av en inrättning som centralen har bemyndigat eller av en utländsk, behörig myndighet som avses i IMDG-koden eller av en inrättning som ovan avsedda myndighet har bemyndigat.

För att förpackningstyper skall godkännas i Finland måste de testas i enlighet med IMDG-koden vid ett laboratorium som säkerhetsteknikcentralen har godkänt.

Tankarna skall vara godkända av säkerhetsteknikcentralen eller en inrättning som

den har bemyndigat eller av en utländsk, behörig myndighet som avses i IMDG-koden eller av en inrättning som ovan avsedda myndighet har bemyndigat.

I fråga om förpackningar för radioaktiva ämnen är strålsäkerhetscentralen i enlighet med vad sjöfartsverket närmare bestämmer behörig myndighet i stället för säkerhetsteknikcentralen.

10 §

Anmälan när en förpackning har gått sönder

Avlastaren, avsändaren, transportören och mottagaren är skyldiga att underrätta säkerhetsteknikcentralen eller strålsäkerhetscentralen, beroende på vilkendera myndighetens behörighetsområde typgodkännandet av förpackningen hör till, när en typgodkänd förpacknings konstruktion har gått sönder under normala transportförhållanden.

11 §

*Säkerhetsteknikcentralens
och strålsäkerhetscentralens rättigheter
och skyldigheter*

Säkerhetsteknikcentralen och strålsäkerhetscentralen har rätt att vid behov, och i synnerhet om en förpackning orsakar skada eller medför fara när den går sönder, låta ett laboratorium som centralen själv bestämmer testa en serietillverkad förpackning för att säkerställa att den uppfyller de krav som ställs på förpackningstypen i fråga.

Säkerhetsteknikcentralen och strålsäkerhetscentralen för register över de förpackningar som har typgodkänts i Finland.

12 §

Utredning om ämnen som lastas och lossas

Avsändaren och avlastaren ansvarar för att fartygets befälhavare före lastningen ges en sådan utredning som avses i 3 § 1 mom. förordningen om anmälningsskyldigheterna för fartyg som transporterar farligt eller havsförorenande gods (869/1994), utökad med uppgifter om ämnets eventuella flampunkt och om antalet kollin som hör till försändelsen och förpackningarnas beskaffenhet. Dessutom skall utredningen innehålla en försäkran om att försändelsen är regelrätt

förpackad och märkt samt i gott transportskick. Anvisningar med tanke på olycksfall skall fogas till utredningen.

Innan ett farligt ämne lossas i Finland skall fartygets befälhavare lämna en kopia av den utredning som avses i 1 mom. jämte bilagor till hamnmyndigheterna och till den som utför lossningsarbetet eller dennes representant.

De anställda på ett fartyg har rätt att få den utökade utredning som avses i denna paragraf jämte bilagor till påseende.

13 §

Lastförteckning

Ombord på fartyg som transporterar farliga ämnen skall finnas en särskild lastförteckning, i vilken det farliga ämnet och dess stuvningsplats antecknats. En detaljerad stuvningsplan, i vilken klass och stuvningsplats för alla farliga ämnen ombord har antecknats, kan användas i stället för en lastförteckning.

De anställda på ett fartyg har rätt att få den utredning som avses i 1 mom. till påseende.

I fartygets lastförteckning eller fartygsanmälan, som företes tull- och hamnmyndigheterna, skall tydligt antecknas att lasten består av ett farligt ämne.

14 §

Myndigheter

Transporter av farliga ämnen som styckegods på fartyg övervakas av sjöfartsverket, polis- och hamnmyndigheterna samt tullverket och gränsbevakningsväsendet. Bestämmelser om transporter som sker under tillsyn av försvarsmakten finns i lagen om transport av farliga ämnen.

Andra behöriga myndigheter är sjöfartsverket, säkerhetsteknikcentralen, strålsäkerhetscentralen och gentekniknämnden så som närmare bestäms i denna förordning och i sjöfartsverkets föreskrifter.

15 §

Undantag i fråga om räddningsuppgifter

Då det är fråga om brådskande räddningsuppgifter får undantag göras från bestäm-

Nr 666

melserna i denna förordning och från de föreskrifter som utfärdats med stöd av den, om iakttagandet av bestämmelserna och föreskrifterna skulle försvåra räddningsverksamheten.

16 §

Anmälan om olyckshändelse

Sjöfartsverket utfärdar vid behov närmare föreskrifter om de anmälningar som skall göras vid olyckshändelser och tillbud.

17 §

Undantag

Säkerhetsteknikcentralen kan i fråga om förpackningar som används vid transport av andra än radioaktiva ämnen, i enskilda fall på ansökan och på de villkor som den anser nödvändiga, bevilja undantag från de föreskrifter som utfärdats med stöd av denna förordning.

Strålsäkerhetscentralen kan i fråga om transport av radioaktiva ämnen, i enskilda fall på ansökan och på de villkor som den anser nödvändiga, bevilja undantag från de föreskrifter som utfärdats med stöd av denna förordning.

Sjöfartsverket kan i andra fall än de som avses i 1 och 2 mom. i enskilda fall på ansökan bevilja tillstånd att avvika från bestämmelserna i denna förordning och med stöd av den utfärdade bestämmelser.

Undantag enligt 1—3 mom. kan beviljas endast om det finns särskilt tvingande skäl

Helsingfors den 4 september 1998

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

till avvikelse eller om iakttagandet av bestämmelserna medför oskäligen kostnader eller avsevärd olägenhet. Beviljande av undantag förutsätter dessutom att den säkerhet som krävs kan uppnås på något annat sätt.

18 §

Anvisningar

Sjöfartsverket meddelar vid behov anvisningar om tillämpningen av denna förordning.

Säkerhetsteknikcentralen, strålsäkerhetscentralen, gentekniknämnden och det ministerium som svarar för polisförvaltningen samt tullverket och gränsbevakningsväsendet kan vid behov meddela anvisningar om frågor som enligt denna förordning hör till respektive organs behörighetsområde.

19 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 november 1998.

Genom denna förordning upphävs förordningen den 16 maj 1980 om transport av farliga ämnen på fartyg (357/1980).

De bestämmelser som utfärdats med stöd av den genom denna förordning upphävda förordningen förblir gällande till dess något annat bestäms om dem.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Trafikminister Matti Aura

SJÖFARTSVERKET**FÖRESKRIFT****Datum: 30.12.1998****Dnr: 7/30/98**

Innehåll:	Transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg
Normgivnings- bemyndigande:	Lag om transport av farliga ämnen (719/1994) 24 § Förordning om transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg (666/1998) 3 och 4 §
Målgrupper:	Rederier, den kemiska industrin, transportföretag m.fl. som transporterar farliga ämnen som styckegods
Giltighetstid:	1.1.1999 – tills vidare
Upphäver:	Sjöfartsstyrelsens beslut om transport av farliga ämnen på fartyg 16.12.1996, Dnr 12/30/96

**SJÖFARTSVERKETS BESLUT
OM TRANSPORT AV FARLIGA ÄMNEN
SOM STYCKEGODS PÅ FARTYG**

Givet i Helsingfors den 30 december 1998

Sjöfartsverket har med stöd av 24 § lagen den 2 augusti 1994 om transport av farliga ämnen (719/1994), sådan den lyder delvis ändrad i lag 1250/1996, och 3 och 4 § förordningen den 4 september 1998 om transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg (666/1998) bestämt:

1 §

Tillämpningsområde

Utöver vad som bestäms i förordningen om transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg (666/1998) eller på något annat sätt, skall detta beslut iakttas vid transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg.

2 §

IMDG-koden

I förordningen om transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg avses med IMDG-koden 1998 års upplaga (ändringsserie 29) av Internationella sjöfartsorganisationens (IMO) internationella kod för sjötransport av farligt gods (IMDG-koden). Ändringsserie 28 till IMDG-koden får dock tillämpas fram till den 30 juni 1999.

Vid transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg skall den i 1 mom. avsedda IMDG-koden iakttas, om inte något annat bestäms i förordningen om transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg eller om inte sjöfartsverket nedan eller någon annanstans bestämmer något annat.

Uppgifter om IMDG-koden lämnas av sjöfartsverket.

3 §

Klassificering av farliga ämnen

Sjöfartsverket lämnar upplysningar om klassificeringen av farliga ämnen i enskilda fall. De fall som avses i 4 § 3 mom. förordningen om transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg är sådana där IMDG-koden förutsätter att den behöriga myndigheten klassificerar ämnet eller godkänner klassificeringen. I dessa fall är den behöriga myndigheten i Finland strålsäkerhetscentralen för klass 7 och säkerhetsteknikcentralen för de övriga klasserna.

När det gäller biologiska produkter och diagnostiska prov skall dessutom hälsovårdsmyndigheternas krav iakttas.

Om det är känt eller kan förmodas att ett dött djur innehåller smittförande ämnen, skall vid hanteringen av djuret utöver detta beslut iakttas vad som ursprungslandets behöriga myndighet, i Finland jord- och skogsbruksministeriet, bestämmer om hantering av djuravfall.

Gentekniknämnden utfärdar instruktioner om transport av genmanipulerade organismer i sådana fall då det är känt eller kan förmodas att organismerna är farliga för människa, djur eller miljö. Vid internationell transport skall genmanipulerade organismer transporteras enligt de instruktioner som ursprungslandets behöriga myndighet har utfärdat.

4 §

Förpackningar

Om godkännande av förpackningar och tankar bestäms i 9 § förordningen om transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg. I de fall som avses i paragrafens 1 och 3 mom. skall godkännande i Finland sökas hos säkerhetsteknikcentralen eller en inrättning som centralen har bemyndigat och i de fall som avses i 4 mom., i fråga om radioaktiva ämnen och tankar, hos strålsäkerhetscentralen.

Beträffande tryckkärl skall därtill iakttas vad som bestäms om tryckkärl.

5 §

Transportdokument

De utredningar om det farliga godset som fordras i 12 § förordningen om transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg och i IMDG-koden skall ges på en blankett som ingår som bilaga till detta beslut. Vid behov kan även andra blanketter som innehåller samma uppgifter användas.

Om IMDG-kodens anvisningar för nödsituationer (Emergency Procedures for Ships Carrying Dangerous Goods, EmS) och förstahjälpsanvisningar (Medical First Aid Guide for Use in Accidents Involving Dangerous Goods, MFAG) inte innehåller lämpliga instruktioner för det farliga ämne som transporteras, skall lämpliga nöd- och förstahjälpsanvisningar fogas till transportdokumenten.

De i IMDG-koden avsedda certifikaten för transport av radioaktiva ämnen (klass 7, punkt 8.3, sidan 7037) utfärdas i Finland av strålsäkerhetscentralen.

6 §

Föreskrifter och anvisningar som skall finnas ombord

Fartyg som transporterar farliga ämnen som styckegods skall hålla

- 1) förordningen om transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg,
 - 2) detta beslut,
 - 3) gällande IMDG-kod,
 - 4) anvisningarna för nödsituationer (EmS), samt
 - 5) förstahjälpsanvisningarna (MFAG)
- tillgängliga ombord.

7 §

Fartygs anmälningsskyldighet

Om anmälningsskyldighet för fartyg som transporterar farliga ämnen bestäms i förordningen om anmälningsskyldigheterna för fartyg som transporterar farligt eller havsförorenande gods (869/1994).

8 §

Ikraftträdande

Detta beslut träder i kraft den 1 januari 1999.

Genom detta beslut upphävs sjöfartsstyrelsens beslut av den 16 december 1996 om transport av farliga ämnen på fartyg (Dnr 12/30/96).

Helsingfors den 30 december 1998

Heikki Valkonen
Sjösäkerhetsdirektör

Magnus Fagerström
Sjöfartsöverinspektör

Example of a form which may be used as a combined transport document and container packing certificate for the multimodal transport of dangerous goods [new table]

MULTIMODAL DANGEROUS GOODS FORM

This form may be used as a dangerous goods declaration as it meets the requirements of SOLAS 74, chapter VII, regulation 5; MARPOL 73/78, Annex III, regulation 4 and section 9 of the General Introduction to the IMDG Code.

1 Shipper/Consignor/Sender		2 Transport document number			
		3 Page 1 of pages		4 Shipper's reference	
		5 Freight forwarder's reference			
6 Consignee		7 Carrier (to be completed by the carrier)			
		SHIPPER'S DECLARATION I hereby declare that the contents of this consignment are fully and accurately described below by the proper shipping name, and are classified, packaged, marked and labelled/placarded and are in all respects in proper condition for transport according to the applicable international and national government regulations.			
8 This shipment is within the limitations prescribed for: (Delete non-applicable) PASSENGER AND CARGO AIRCRAFT CARGO AIRCRAFT ONLY		9 Additional handling information			
10 Vessel/flight no. and date 11 Port/place of loading					
12 Port/place of discharge 13 Destination					
14 Shipping marks *Number and kind of packages; description of goods Gross mass (kg) Net mass Cube (m³)					
15 Container identification no./ vehicle registration no.		16 Seal number(s)		17 Container/vehicle size & type	
				18 Tare mass (kg)	
				19 Total gross (including tare) (kg)	
CONTAINER/VEHICLE PACKING CERTIFICATE I hereby declare that the goods described above have been packed/loaded into the container/vehicle identified above in accordance with the applicable provisions.** MUST BE COMPLETED AND SIGNED FOR ALL CONTAINER/VEHICLE LOADS BY PERSON RESPONSIBLE FOR PACKING/LOADING		21 RECEIVING ORGANIZATION RECEIPT Received the above number of packages/containers/trailers in apparent good order and condition, unless stated hereon: RECEIVING ORGANISATION RE-MARKS:			
20 Name of company		Haulier's name		22 Name of company (OF SHIPPER PREPARING THIS NOTE)	
		Vehicle reg. no.			
Name/status of declarant		Signature and date		Name/status of declarant	
Place and date				Place and date	
Signature of declarant		DRIVER'S SIGNATURE		Signature of declarant	

* DANGEROUS GOODS:
You must specify: proper shipping name, hazard class, UN No., Packaging group, (where assigned) Marine pollutant and observe the mandatory requirements under applicable national and international governmental regulations. For the purposes of the IMDG Code see paragraph 9.3.

** For the purposes of the IMDG Code see paragraphs 12.3.7 or 17.7.7.